

داستان جنگ حضرت امیرالمؤمنین علی(ع) با شاه جنیان در بئرالعلم و مسلمان نمودن شاه جنیان و اتباعش

قصیده منسوب به لطف الله نيشابوري
به کوشش عباس رستاخيز
با مقدمه رسول عفريان

در زبان فارسي، ادبیات داستاني با دستمایه های شيعي، از قرن پنجم به بعد رواج یافت و به ويژه در قرن های هشتم و نهم هجری، توسعه زیادي یافت.

از آنچه در ادبیات منظوم و منتشر فارسی مذهبی، به عنوان دستمایه های شيعي ياد می شود، فضائل اهل بيت، به ويژه فضائل امام على - عليه السلام - و حکایات مربوط به نقش امام در آن غزوات است، اما داستان های مربوط به غزوات، به تدریج رنگ حماسی و ساختگی به خود گرفت. حکایت از آنجا آغاز شد که پس از بازیبینی فردوسی و دیگران در ادبیات داستانی ايراني، شماري از کسانی که تعصّب مذهبی داشتند، تلاش کردند تا حکایات مربوط به شجاعت های امام على (ع) را به صورت منظوم، در اختیار مردم قرار دهند. یک نمونه مهم در اين زمينه، «علی نامه» است که دست مایه آن، وقایع جنگ جمل و صفین است. استناد آن شاعر که کارش را در اوآخر قرن پنجم شکل داده است، روایات تاریخی منسوب به ابو منخف است که شماری از آنها تاریخی و برخی غیر تاریخی است.

این رویه ادامه پیدا کرد و به تدریج رنگ داستانی بیشتری یافت. در مورد زمان تدوین این حکایات ساختگی - که در منابع حدیثی اصیل شیعه هم نیامده اند - باید تحقیقات نسخه شناسی و زبانشناسی صورت گیرد. این در حالی است که متن های ياد شده، تا کنون حتی به طور کامل فهرست نشده اند، چه رسد به آنکه به صورت انتقادی چاپ شده باشد.

داستان جنگ حضرت امیرالمؤمنین علی(ع).../ عباس رستاخیز

در عین حال باید توجه داشت که آنچه از آن به عنوان ادبیات مذهبی قرن‌های هشتم و نهم یاد می‌شود، همیشه ویژگی داستانی ندارد، بلکه بسیاری از اوقات برگرفته از فضائل صحیح و مبتنی بر روایات درست اسلامی است.

یکی از این نمونه‌ها، اشعار لطف الله نیشابوری (م ۸۱۲)، شعر برجسته نیمة دوم قرن هشتم و اوایل قرن نهم است. او از شعرای شیعی زبدۀ ایران در دوره سربداران و تیموریان است. تک نسخهٔ دیوان وی که در اصل در کتابخانهٔ شاهrix تیموری نگهداری می‌شده، به کوشش نویسندهٔ این سطور، توسط انتشارات کتابخانهٔ مجلس منتشر شده است.

آنچه در اینجا ارائه شده، یک قصیده از نبرد امام علی با جنیان پیر العلم است که لازم است به صورت مستقل، دربارهٔ این داستان مشهور تحقیق شود.

این قصیده در صفحه‌های ۱۳۱-۱۳۷ جنگ شماره ۷۸۸۷ کتابخانه مجلس، درج شده است. جنگ یاد شده، عمده‌تاً شامل اشعاری در مناقب اهل بیت از شاعرانی چون نظام، شوقی، سلیمی، لطف، حسن کاشی و ناصر خسرو است. جنگ‌های بر جای مانده از قرن هشتم تا دهم که مشتمل بر این قبیل اشعار باشند، نسبتاً فراوانند و بنده در پایان مقدمه بر دیوان عکسی لطف الله، از برخی از آنها یاد کرده ام.

در اینکه قصیده حاضر از آن لطف الله نیشابوری باشد، تردید است. آنچه سبب گمان ما بر سرودهشدن این قصیده توسط لطف الله نیشابوری شده، آن است که قصیده حاضر در قرن نهم، یعنی دورهٔ زندگانی لطف الله، سروده شده، هر دو شاعرانی شیعی مذهبند و هر دو «لطف» تخلص می‌کنند، اما از سوی دیگر، سبک شعری لطف الله نیشابوری با سبک قصیده حاضر، متفاوت به نظر می‌رسد. (برای اطلاعات بیشتر، ر.ک: دیوان لطف الله نیشابوری، به کوشش رسول جعفریان، انتشارات کتابخانه مجلس شورای اسلامی) قصیده حاضر را می‌توان نمونه‌ای از ولایت نامه دانست. این نوع اشعار، بیان معجزات و نبردهای شگفت‌انگیز حضرت علی(ع) هستند که از نیمة قرن نهم، در ادبیات فارسی شکل گرفتند. این در حالی است که لطف الله نیشابوری در سراسر دیوانش، شعری در این موضوع ندارد.

با توجه به آنچه گذشت، این که بتوان اشعار زیرا را از آن لطف الله نیشابوری دانست، دشوار است. ما این مطلب را به استادان تاریخ ادبیات فارسی واگذار می‌کنیم و عجالتاً حاصل زحمت دوست عزیز، جناب آقای عباس رستاخیز را که به بازیابی این قصیده، بازنویسی و تصحیح آن همت گماشته‌اند، خدمت شما عرضه می‌کنیم. از سرکار خانم راغبیان نیز که آن را مورد بازبینی قراردادند، سپاسگزاری می‌کنیم.
«رسول جعفریان»

که کرد دنی و عقبی فدای پیغمبر
حکیم لم بزل و قاضی قضای قدر
به احمد نبی الله، شافع محسن
ولی والی خود ساخت، حیدر صدر
قسیم جنت و نیران و ساقی کوثر
به نظم آورم ای مستمع شنو یکسر
به نظم بشنو و در گوش خویش کش چون زر
ز چاکران و غلامان خواجه قبر
رجوع کرد به سوی مدینه با لشکر
به سور و عیش و نشاط و به فتح و فرو ظفر
ز دور چرخ برآورد صورت منکر
چو روز کسوت عباس کرد اندر بر
صحابه جمله بیوند عاجز و مضطرب
همی شدند در آن بَرَّ و دل طپان در بر
که سوختیم در این گرمی هوا یکسر
کسی نکرده به عالم بدین طریق سفر
که تا علی ولی آورد ز راه خبر
برو تو یکدم آبی به سوی ما اور
ز دور دید یکی پشته شد به بالا بر
ولی ندید در آن خیمه‌ها نشان بشر
که ناگهش به یکی خیمه او فتاد نظر
به پای تخت نهاده بتی به پیش اندر
همی نمود به اخلاص پیش آن پیکر
سجود پیش جمادی که ساختش بُنگر
که عاصیان ام راست شافع محسن
که آفرید زمین و زمان و جن و بشر
ز کیش کافری و راه مدبیری بگذر

به نام خالق رَّاق و، واهب اکبر
خدای عرش و فلک، کارساز مُلک و ملک
از او درود و صلوٰة و، حمد و سلام [کذا]
رسول مشرق و مغرب که هم به امر خدا
امیر متّقیان، شاه دنی و عقی
ز معجزات وی ام معجزی است در خاطر
غزای جنی و بی‌العلم که مشهور است
روایت است ز مقداد اسود آن که بُدی
که چون رسول ز فتح قریظه با اصحاب
به راه آمد و سلطان اولیا همراه
چو شب رسید و فرو رفت آفتاب جهان
زمانه چون دل عباسیان سیاهی یافت
ز ظلمت شب تاریک راه گم کردند
ز شام تا به صباح و ز صبح تا به پسین
ز تشنگی همه گشتند العطش گویان
نه هیزم است و نه آب و نه منزل است پدید
رسول گفت همین جایگاه خیمه زنید
پس آن گهی به علی گفت کای ولی خدا
علی برفت و برانگیخت دلدل از چپ و راست
به پای پشته بسی خیمه دید شاه عرب
ز چپ و راست در آن خیل، شاه دین می‌گشت
بدید پیروزی را بیسته زناری
گهی قیام و قعود و گهی رکوع و سجود
علی درآمد و گفتش که ای عجوزه مکن
بیا و پیروی مصطفای مرسل کن
مکن عبادت هر کس به غیر آن معبد
بیا به نزد رسول الله و مسلمان شو

فناهه لرزو براعضای او ز پاتا سر
مطیع من شو و ایمان به کردگار آور
که حیدر از زن و مرد شما نیافت اثر
گریختند ز تو چون بیافتند خبر
که یک مراد برآرای مرا ز روی ظفر
که آن مقام هژبر است و منزل از در
مطیع دین تو گردیم ما همه یکسر
که کیست آن که بینند در این قضیه کمر؟
که بود همرهشان خالد و ولید و عمر
بید خالد ملعون ز دور، شیری نر
بزد به سینه آن شیر، در زمان خنجر
هم از قفالش به چه رفت ازدهای دو سر
درون فکند به چه تا برآرد آب مگر
بریده شد رسن و بی حضور گشت عمر
از آن قضیه چو بگذشت ساعتی کمتر
بماند خیره عمر با مصاحبان دگر
در این چه و به من آرد ز کنه حال خبر؟
جواب داد که این بنده را بود درخور
بریده شد رسن آن جوانِ نام اور
برون ز چاه فکندند، آن تن بی سر
روانه شد به سوی مصطفای نیک سیر
که جریل بیامد ز خالق داور
که این چهی است پراز جنیان بد منظر
کسی در آن نرود غیر حیدر صدر
از آن گروه منافق به ضرب تیغ دو سر
علی بیامد و پوشید رخت پیغمبر
رسید تا به سر چاهسار، شاه بشر

روان عجوze بیامد به پیش شاه رسول
رسول گفت که ای پیززن بگرد از کفر
بگوی تا به کجا رفته اند قوم شما
جواب داد زن پیر کای بشیر و نذیر
من آن زمان به تو ایمان بیارم ای سید
در این حوالی ما هست پر ز آب، چهی
اگر بیاری ازان چاهسار، مشکی آب
سؤال کرد نبی از مهاجر و انصار
به پای خاست ز جمع صحابه ده بُرنا
روان شدن و رسیدند تا بدان لب چاه
دوید نعره زد و کشید تیغ قتال
چو شیر زخم چنان خورد و رفت اند چاه
عمر برآن سر چاه آمد و رسن با دلو
چورفت نیمه [ای] زان رسیمان به چاه درون
فکند سنگ گرانی به چاه عمر زود
برآمد از بن آن چاه، سنگ بر بالا
بگفت کیست که جرئت نماید و برود
سعید نام جوانی ز جمله انصار
رسن گرفت و فرو رفت تا به نیمه رسید
چو یک دو ساعت از آن قصه غریب گذشت
عمر خجل شد از آنجا و منفلع برگشت
بگفت قصه و زان قصه شد رسول، ملول
که ای رسول! خدایت دهد درود و سلام
مقام مردم زیر زمین در این چاه است
به ضرب بازوی دشمن شکن برآرد دود
رسول گفت به حیدر، پیام حضرت حق
روانه گشت و روان شد نبی ز دنبالش

نهاد گوش بر آن چاهسار، آن سرور
خروش و جوش دف و نی، ز جانب دیگر
به قره چاه فرو شد شه غضنفر فَرَ
ولی ز روشنی نور شاه، شد انور
بدید پیش نظر، یک سریر بسته به زر
که بود صد آرَشَش بیشتر ز بالا سر
سر سعید در آن تشت، پر زر و زیور
چو شیر بیشه براورد نعره[ای] ز جگر
که کردگار، فرستاده اش به جن و بشر
بدان خدای که او آفرید شمس و قمر
اگر چو مرغ هوا جسم تان برآرد پر
نگه به لشکر خود کرد با رخ اصغر
کزین عرب طلب داد من به مردی و فر
پیام داد که درپوش جوشن و مغفر
میان بیست به کینه، چو سد اسکندر
صلابت ولی الله، ساختش مضطرب
دوباره چل گز و بالاش، بل که افرون تر
سیاه چرده و دندانش زرد و بد اختر
که آفرید بدین گونه صورت منکر
کشید تیغ ز ناگاه، دیو بد گوهر
فسردد زود و ز دستش ریود آن خنجر
که تا خلاص بیابی ز سوز نارِ سَفَرَ
امام را غصب آمد ز قول آن کافر
شکست تیغ چو انداختش به راه گذر
در آن شکستن شمشیر خود فکند سپر
بزد چنان به زمینش که خورد گشت اکثر
بماند خسرو جن خیره اندر آن یکسر

پیاده گشت ز دلدل، علی ولی الله
شنید ناله ز یکسو، فغان ز دیگر سو
کشید نعره الله اکبر از لب چاه
چهی چو جان خوارج سیاه و ظلمانی
دمی نشست که آن چاه روشنایی یافت
برآن نشسته شه جنیان از این دیوی
نهاده بود یکی تشت زر به گوشة تخت
امام متقيان باز در بن آن چاه
که ای ملاعنه! ایمان به مصطفی آرید
و گر چنانچه تعاقف کنید امرِ مَرَا
که از شما همه، یک تن ز تیغ من نرهید
شنید چون که شه جنیان کلام علی
که پادشاه شباطین و جن کجا رفته است
برفت دیوی و طهمور شاه جنی را
سلاح جنگ به بر راست کرد آن ملعون
رسید چون که به نزدیک مرتضی، طهمور
علی نگاه در او کرد، دید عفیتی
از این زبانه دوزخ، سگ بد اندامی
امام گفت: بنازم مرآن خدایی را
بگفت این و برأویخت پس علی با دیو
علی ز روی هوا دست دیو را بگرفت
بگفت: ای سگ ملعون بگو یکی است خدا
نگفت دیو به جز حرفهای بیهوده
فکند خنجر طهمور کش کمر گیرد
برآمد از دل آن دیو نعره و زاری
چو جان دیو در آن تیغ تیز تعییه بود
سرش برد و بر شاه جنیان افکند

داستان جنگ حضرت امیرالمؤمنین علی(ع).../ عباس رستاخیز

که بود کانِ نفاق و مکان شور و شر
سیاه روی و بد اندام و نحس و زشت صور
برآن درخت بیسته که بودش آن لنگر
برون چهید شه راستان ز زیر حجر
که چون خیار به دونیمه گشت آن کافر
ز غصه جامه دریدند، جملگی در بر
همه به کین علی بر میان بسته کمر
که از حیات، توگفتی در او نماند اثر
که آید و نفسی وارهانَدم ز ضرر
ز شاه زنگ و ز چین و جوش نهشت اثر
گرفت نیزه سیصد آرش به دست اندر
علی به تیغ، قلم ساخت نیزه‌ای کافر
که بود تعییه جانش درون نیزه مگر
نهاد بر سر نیزه چو بر نهال، ثمر
بریده باد سرِ جمله تان به تیغ دو سر
به حال خویش و همه خاک ریختند به سر
که اوست خسرو هندوستان و از کشمر
مراست پاره‌ای از قلب و گوشه‌ای ز جگر
درید جامه و انداخت او ز سر، افسر
که این ز فرط تعجب نیایدم باور
در این حوالی و ما را ازوست این همه ضر
نگشت در دلش از هیچ گونه خوف خطر
دهم تو رازر و مال و تمام گنج و گهر
به خنده گفت ابا باب خویشتن که پدر
مبارزت نبود با علی شدن هم بر
به پای تخت تواش زنده آورم، بنگر
ز درع و جبه و جوشن ز خود و از مغفر

دواند از پی قرطاس شاه جنَّ جیش
نود گَزَش قد بالا و سی گَزَش پهنا
به دست داشت درختی و آسیا سنگی
حواله کرد که بر فرق شه فرود آرد
درآمد از چپ آن زنگی و بزد تیغی
چو جنیان همه دیدند کشتن قرطاس
دو صد هزار سپه داشت آن لعین، ولی
ز غصه پادشه جنیان به نوعی شد
بگفت پادشه رومیان کجا رفه است
خبر رسید به سردار رومیان که علی
به کینه بست میان شاه رومیان تمزاح
حواله ولی الله کرد آن نیزه
ز نیزه دود برآمد، مضاف شد تاریک
برید حیدر صفدر روان سر تمزاح
به سوی لشکرش انداخت، گفت: کای کفار
همه به گریه فتادند و جامه بدریدند
بگفت پادشه جنیان که راحل کو
مراست نور دو چشم و مراست میوه جان
رسید سوی پدر، راحل و پدر را دید
بگفت ای پدر! این حال چیست؟ راست بگو
بگفت پادشه جن که آمده است نبی
بکشت ابن عم او مبارزانِ مرا
اگر تو مرده و یازنده اوری سوی من
چو راحل از پدرش این سخن شنید روان
مرا که از صد و چهل گز بُود فزون بالا
ولی تو را چو چنین خاطر است من بروم
بگفت این و پیو شید جامه‌های نبرد

ز تیغ و تیر و کمان و نیزه و خنجر
که صد هزار قدم برگذشتی از صرصر
نگاه کرد علی در جیبن آن سرور
به روی چون گل و قدی به راستی عرعر
به کردگار و به پیغمبر ستوده سپر
ضیای اخترا اسلام چون مه انور
که ای علی به چه کار آمدی بدین کشور
چه دیده بودی از ایشان جفا و جور و ضرر
در این قضیه غم کار خویشتن می خور
به روز حشر نیابی امان ز نار سفر
مرا به معركه مانند دیگران مشمر
دگر که هستم از ایشان بسی دلاورتر
چه صد هزار و چه نهصد هزار از لشکر
ز نعره ام بدرد زهره در دل اکبر
منم که نامده چون من دلیری از مادر
گرفت بازوی پر زور قاتل عنتر
که کرد خون ز سرانگشت‌های راحل سر
روان ز خانه زین چون کبوتر بی پر
منم کشندۀ عمر و کشندۀ خیر
منم که مملکت کفر ساختم ابتر
منم وکیل قضا و منم ضمان قدر
ز ذوالخمار و دگر کافرانند بدتر
دُرابه ملت اسلام و روزگار سپر
رسول اوست محمد، گزین خیر بشر
بدان طریق که گردی به سان خاکستر
به من چه می دهی اندر جزا ش ای سرور
شود رسول خدا را به جان و دل چاکر

سلاح جنگ به بر راست کرد راحل گُرد
سوار گشت بر اسب جهنده رهوار
بدین طریق بیامد به نزد شیر خدا
بسی شمایل خوب و لطیف و زیبا بود
به خویش گفت گر این مرد آورد ایمان
عجب نباشد از این زان که تابدش ز جیبن
به شاه گفت پس آن گاه راحل جنی
چرا بکشته‌ای این سروران لشکر ما
امام گفت که ای راحل این سخن بگذار
و گرنۀ چون دگران هم روی سوی دوزخ
به خیره گفت به شه، راحل، ای علی ولی
از آنکه من پسر پادشاه ایشانم
به روز رزم چه صد، چه ده و هزار هزار
چو من ز سینه یکی نعره برکشم چون شیر
اگر مرا تو ندانی بدان که راحل گُرد
بگفت این و بیازید هر دو دست به ضرب
چنان به ضرب بیفسرد بازوان علی
علی گرفت کمربند راحل و برداشت
بداشت بر زیر دست و گفت کای راحل
منم که گشت سلاسل ز تیغ من ویران
منم ولی خدا و منم وصی رسول
ز عمر و قهقهه و اقلمه نه افزون
به جان خویشتن امروز رحم کن، بشنو
بگو که اشهد آن لا إله إلا الله
و گرنۀ از زیر دست بر زمین زَمت
بگفت راحلش ای شاه! گر بگویم این
بگفت گر پدرت آورد به ما ایمان

داستان جنگ حضرت امیرالمؤمنین علی(ع).../ عباس رستاخیز

تو راست نیمی و باب تو راست نیم دگر
 تو راست ملکت زیر زمین به جای پدر
 تو راشان امارت به حکم پیغمبر
 که ای پدر ز شیاطین بگرد و رو آور
 که غیر او نبود آفریدگار دگر
 که منکر پدر است و خدای راست بشر
 که کین خویش بخواهد ز حیدر صدر
 زره ز آتش و خود آتش و درع از زر
 کمر ز آتش و شمشیر و مغفر و افسر
 چهار چشم بُد آن اسب را، تو سحر نگر
 بُدش دو دست چو دستان فیل سر دیگر
 که دیده است چنان مرکبی به گئی در؟
 بدان که تا ولی الله را کند مضطر
 به دست داشت یکی ریسمان ز موی سر
 به سوی حیدر و گشت آن رسن یکی ازدر
 فناد در رسن آتش بسوختش یکسر
 بماند در وحک از آب چشم خود چون خر
 ز چاه دود برآمد، سیاه شد کشور
 غمین شدنده و برفتند پیش پیغمبر
 چرا که آمد از این چاهسار دود به در
 که چیست حال تو یا مرتفقی، گرین بشر!
 بُرم سر از تن این جئیان بد اختر
 ز حق، نجات علی خواستند پس اکبر
 غمین شد و بزد از غصه نعره منکر
 نهادرخ به سوی شاه عرصه اغبر
 که تا به سوی خود اندر کشد امام بشر
 خیاروار جدا ساختش ز یکدیگر

تمام ملکت روی زمین دو نیم کم
 و گر چنانچه بود قفل بر دل پدرت
 بُرم سر پدرت را به ذوالقار و دهم
 دوید سوی پدر راحل و بگفت به صدق
 بدان خدای که او آفرید دیو و پری
 چو شاه جن ز پسر این سخن شنید و بدید
 طلب نمود سلاح نبرد تا پوشد
 ز پای تا به سرش در سلاح آتش رفت
 کمان ز آتش و تیر آتش و سنان آتش
 نشسته بر زیر مرکبی که بُد دو سرش
 یکی بسان سر مار و دیگری چون سگ
 چو پای آدمیان بود پای مرکب را
 نشست بر زیر مرکب چینن جادو
 چون زد حیدر صدر رسید آن ملعون
 بخواند سحر بر آن ریسمان و برتابید
 امام فاتحه خواند و دمید بر رشنش
 خجل شد آن نجس از سحر خویش و معجز شاه
 ز آتشی که از آن ریسمان هوبدا شد
 صحابه چون که بدیدند دود بر لب چاه
 که ای رسول خدا! سوختند حیدر را
 رسول بر سر چاه آمد و منادی کرد
 جواب داد که یا مصطفی! به همت تو
 صحابه چون که شنیدند، شادمان گشتد
 چو دید جئی کافر که سوخت اژدرهاش
 به شکل فیل برآمد به سحر، آن ملعون
 فکند پس سر خروم در میان علی
 علی بزد سر تیغ دو سر بر آن خروم

مَكْرٌ يَابِدُ بَرَ شَيْرَ كَرْدَگَارَ ظَفَرَ
زَدَشَ اِمامَ بَهْ تَيَغَ دُو سَرَ بَهْ حُكْمَ قَدَرَ
چَنَانَ كَهْ نَعَرَهْ رَسِيدَشَ بَهْ گَبَدَ اَخْضَرَ
كَهْ دَاشَتَ هَفْتَ سَرَ آَنَ اَزْدَهَايَ بَدَ مَنْظَرَ
تَوْغَفَتَهْ كَهْ بَهْ زَهَرَ آَبَ دَادَهَانَدَ مَكْرَ
زَهَرَ دَهَانَشَ بَرَوَنَ مَيْدَنَارَ وَ شَرَرَ
دَلِيرَ وَارَ اَزَ آَنَ اَزْدَهَا نَكَرَ حَذَرَ
كَهْ گَرَ بَهْ كَوَهْ زَدَى، سَاخْتَيَشَ زَبَرَ وَ زَبَرَ
نَهِيَبَ دَادَ كَهْ اَيِّ جَنِيَانَ، اَيَا لَشَكَرَا!
كَهْ شَدَ بَرِيدَهْ مَرَا اَزَ زَمَانَهْ آَبَشَخُورَ
فَزُونَ زَمَورَ وَ مَلْخَ گَرَدَ حَيَدَرَ صَفَرَ
كَهْ روَ بَهْ تَخَنَّنَشَينَ وَ مَدارَ بَيمَ وَ ضَرَرَ
چَگُونَهْ مَيِّ كُشَمَ اِينَ گَمَرَهَانَ بَداخَترَ
چَوْ شَيْرَ درَ رَمَهْ اَفْتَادَهْ درَ مَيَانَ حَشَرَ
هَمَى فَكَنَدَ اَزَ آَنَ جَنِيَانَ زَشَتَ صَورَ
كَهْ گَرَدَ حَيَدَرَ صَفَرَ گَرفَتَهْ بُدَ يَكْسَرَ
بَهْ شَكَلَ غَيِّرَ مَكَرَ بَهْ صَورَتَ مَنَكَرَ
يَكَى نَهَنَگَ وَ يَكَى فيَلَ وَ دِيَگَرَى اَزَدرَ
يَكَى چَوَ اَسَبَ وَ يَكَى اَشَتَرَ وَ يَكَى اَسَتَرَ
يَكَى چَوَگَاوَ وَ يَكَى چَوَنَ صَبَاعَ وَ يَكَى چَوَنَ خَرَ
كَهْ دَاشَتَدَ درَآنَ چَاهَ مَسْتَقَرَ مَقَرَ
كَهْ كَرَدَ بَادَمَ تَيَغَ عَلَى سَرَ انَدرَ سَرَ
نَهْ خَوابَ دَاشَتَ وَ نَهْ آَرامَ وَ نَهْ مَجَالَ ظَفَرَ
فَكَنَدَى اَزَ كَفَ خَودَ تَيَغَ تَا شَدَى اَزَدرَ
ادَى فَرَضَ نَمُودَى بَهْ يَارَى دَاورَ
بَدَيَنَ طَرِيقَ رَسَانَيدَ بَيَسَتَ رَوزَ بَهْ سَرَ
زَ كَرَدَگَارَ هَمَى خَواستَ فَتحَ وَ نَصَرَ وَ ظَفَرَ

شَدَ آَنَ پَلَيَدَهْ هَمَ انَدرَ زَمانَ بَهْ صَورَتَ شَيْرَ
فَكَنَدَ پَنْجَهْ سَوَى شَاهَ تَا بَهْ خَودَ كَشَدَشَ
فَكَنَدَ پَنْجَهْ او رَابَهْ ضَرَبَ تَيَغَ، عَلَى
دَگَرَ بَهْ قَوَّتَ جَادَوَ چَوَ اَزَدَهَايَ شَدَ
بَهْ هَرَ دَهَانَ چَوَ سَنَانَ وَ چَوَ خَنْجَرَ دَنَانَ
بَهْ سَوَى شَاهَ نَجَفَ چَارَهَ دَهَانَ بَكَشَوَدَ
امَامَ وَهَمَ نَكَرَدَ وَ بَهْ قَهَرَ پَيَشَ آَمدَ
كَشِيدَ تَيَغَ وَ بَزَدَ آَنَ چَنَانَ بَرَآنَ مَلَعَونَ
لَعِينَ زَ ضَرَبَتَ حَيَدَرَ بَهْ خَويَشَتَنَ لَرَزِيدَ
بَدَيَنَ دَلِيرَ درَآَيَيدَ وَ درَ مَيَانَ گَيرَيدَ
دَرَآَمَنَدَ بَهْ يَكَبَارَ لَشَكَرَ جَتَى
عَلَى بَهْ رَاحَلَ مَؤَمَنَ هَمَانَ زَمانَ فَرَمَودَ
بَيَيَنَ كَهْ مَنَ بَهْ عَنَيَاتَ حَضَرَتَ بَارَى
بَغَفَتَ اِينَ وَ بَرَآَوَدَ ذَوَالَفَقَارَ، عَلَى
گَهَيَ زَراَسَتَ، گَهَ اَزَ چَپَ، گَهَيَ زَپَيشَ وَ زَپَسَ
زَيَادَهْ بَودَ زَ نَهَصَدَ هَزارَ لَشَكَرَ جَنَ
بَدَنَدَ جَملَهْ عَجَايَبَ بَهْ صَورَتَ الَوانَ
يَكَى چَوَشَيَرَ وَ يَكَى چَوَنَ پَلَنَگَ وَ يَكَى چَوَنَ بَرَ
يَكَى چَوَخَوكَ وَ يَكَى هَمَچَوَخَسَ وَ يَكَى چَوَنَ سَگَ
يَكَى چَوَگَرَگَ وَ يَكَى چَوَنَ شَغالَ وَ يَكَى رَوبَاهَ
بَدَيَنَ طَرِيقَ فَزُونَ تَرْ بُدَ اَزَ هَزارَ هَزارَ
عَلَى چَوَ بَادَ خَزانَ بَودَ وَ دَيوَ، بَرَگَ رَزانَ
بَهْ قَربَ بَيَسَتَ شَبَانَ رَوزَ جَنَگَ كَردَ عَلَى
گَهَيَ كَهْ وَقَتَ نَماَزَ آَمَدَى عَلَىَ ولَى
كَهْ تَا كَسَى تَنَوَانَسَتَى آَمَدَنَ درَ پَيَشَ
چَوَ اَزَ نَماَزَ بَيرَدَاخَتَى، غَزاَ كَرَدى
بَمانَدَ خَيرَهْ درَ آَنَ حَالَ، رَاحَلَ مَؤَمَنَ

به سوی سرور خویش آمدند بس مضطرب
نیافتیم براو هیچ یک مجال ظفر
نهادرخ به سوی شاه عرصه اغبر
مرا به غیر غزا نیست هیچ کار دگر
نهاد تیغ درآن زشت روی بداختر
چنان که خیره بمانند جنیان دگر
به جنیان همه آواز داد کای لشکر
به حیدر و بگذارید ملت کافر
که اوست سید سادات و شافع محشر
پس آن گهی زبن چاه آمدنده در
به خدمت نبی الله آمدنده دگر
به خدمت نبی الله، لعل و سیم و دُر
به خاک کرد و نماش گزارد پس برسر
بدان که تاسخن پیرزن بود در خور
به صدق گشت مسلمان ابا قبیله دگر
که گشت مؤمن از اعجاز حیدر صدر
که گشت نظم به یاری خالق داور
بیانش در دو صد و بیست و دو بشم
شود درست چنانش چو بشمری حیدر
که گشت مؤمن از اعجاز حیدر صدر
به احمد و به علی با شبیر و با شبیر
به کاظم و به رضا و تقی دین پرور
که خواهد از رخ او گشت کاینات انور
شراب زندگی از دست ساقی کوثر
در این جهان و به عقبی به حرمت حیدر
بدان طریق که خواهیم تا دم محشر
که روز رحلتش این است زاد راه سفر

سپاه دید همه عاجز و خجل گشتد
که صد هزار ز ما کشت این جوان غریب
به قهر رفت شه جنیان، به پا برخاست
امام گفت که تا این حیات خواهد داشت
کشید نعره الله اکبر از دل و جان
خیاروار به دو نیمه کرد قامت او
ز دور، راحل مؤمن چو دید آن حالت
چورفت سرور تان، جنگ چیست؟ دست دهید
به دین و ملت پیغمبر خدا گردید
امام بیعت آن جمله کرد با راحل
امام و راحل و سردار جنیان همگی
برای پیشکش آورد راحل مؤمن
سر سعید شهید آن زمان بشست نبی
بگفت تا که ز چه برکشند آب، دو مشک
چو پیر زن ز علی دید آن چنان معجز
هزار آدم و نهصد هزار جنی بود
بیان غزوه بیرالعلم بدین سان بود
ولایت ولی الله و جنگ با پریان
چو شد ولایت حیدر در این قصیده تمام
بیان غزوه بیرالعلم بدینسان بود
مهیمنا به خداوندی و خدایی تو
به صدق عابد و باقر به جعفر و موسی
به حرمت نقی و عسکری و مهدی دین
که بخش سر به سر این حاضران مجلس را
برآر کام و مراد موالیان علی
زبان ما به مدح امام گویا ساز
دعای آل علی ورد جان لطف بود

二

بودجهتیم

بَلْ يَقُولُونَ

بیهقی بیهقی

پسوند زنی غب نهاده
شیخ ماجد الحنفی علی

بودی پیشنهاد می‌کند

لور و لان خوش بازی پروردید
لور و لان خوش بازی صهان

پروردگاری شنید

مودوسی علی صدیق
شیخ زاده را پسر
کارگزاری ندان را در
برآورد و داشت

دوفت یا صنعتی کیانی

پیغمبر علیہ السلام

سی و نهم

6

پیام بھارتستان / د۳، س۳، ش ۱ / یوگا ۹۳۱



پنجه بیهوده از جان
بکنیت سلطانیه میزد
حالی میگردید و این
نموده در لام راه شد
برای خود فضیل و از
سوزنی کشش نمیگرفت
معکوس مخازن و طامونه
بخت پاچشتن کیم گذشت
مرات فروز و شب مرید
پیشیه و دین پرورید
بکنیت ای ای ای ای ای ای
بکنیت پاچشکی میگشت
بکنیت بن عتم و مملکان
گفت در حقیقت همان که
در حقیقت همان که
بگذرانند و میگذرانند
کنیت در حقیقت همان که
کنیت در حقیقت همان که

